



ÍNDICE

- 1 Palabras del equipo editorial
- 2 Novedades
- 3 Historia del terreno de San Borja
- 5 Sección Médica:
Molusco infantil contagioso
- 6 Resultados IB generación 2013

CAMPUS DF

- 7 Luzma Eguiluz:
recuerdo de cuatro décadas
- 8 Maestros nuevos campus D.F.
- 11 La generación 2014 se presenta
- 12 Proyecto de construcción
en San Borja
- 14 Novedades de la mediateca
- 15 Horario extendido

CAMPUS CUERNAVACA

- 16 Daniel Zehnder, nuevo
director del Campus Cuernavaca
- 17 Maestros nuevos campus CV
- 18 Los alumnos IB reportan

CAMPUS QUERÉTARO

- 20 Maestros nuevos campus QT
- 22 Despedida alumnos 2013
Fotomemoria eventos
mayo y junio 2013
- 24 Exalumna: María Fernanda
Pérez Boeneker

Fechas importantes y avisos

COLEGIO SUIZO DE MÉXICO

EDITOR RESPONSABLE

Jörg Wiedenbach

EQUIPO EDITORIAL

Claudia Pichardo
Walter Stooss
Heidi Mooser

COLABORADORES

Jörg Wiedenbach, Walter Stooss,
Sabina Lörtscher, Beatriz Cattori, Felix
Rösel, Arq. Pedro Cerisola, Dra. Indra
Gentzen, Alejandra Barragán, alumnos
de Querétaro y Cuernavaca.

DISEÑO E IMPRESIÓN

Sandra Poceros
sandra_poceros@hotmail.com

Boletín cuatrimestral
con un tiraje de 1,600 ejemplares
boletincsm@csm.edu.mx

EN PORTADA:

Vista frontal entrada San Borja
Proyecto San Borja



NOVEDADES

Querétaro

Durante las vacaciones de verano se instaló en el área del KG pasto artificial. Nuestros pequeños pueden disfrutar de más espacio para jugar en su recreo. Paneles solares ayudan ahora a calentar nuestra alberca. Así aprovechamos más el sol tan intenso de México. Un estudiante alemán, Wolfgang Schaa, nos apoya este año en diferentes tareas. ¡Bienvenido, Wolfgang!

Ofrecimos muchos cursos optativos. Hubo una gran demanda, tanto en deporte (basquet, tae kwon do, waterpolo, pilates, fútbol, box), como en otros cursos, por ejemplo, italiano para principiantes, alemán para padres, jazz, etc. En este año escolar ya hay clases de natación para los alumnos más pequeños.

D.F.

Projekt iPad

Einige Jahre nach dem damals revolutionären Konzept von „One Student - One Laptop“ machen wir wieder einen Schritt nach vorne. In der Primar- und Sekundarstufe bilden wir die Lehrpersonen an iPads aus und haben Klassensätze angeschafft, mit denen die Schülerinnen und Schüler im Unterricht arbeiten können. Damit werden die Lernenden mit Windows und Apple bekannt und finden sich in beiden Systemen zurecht.

Cuernavaca

Seguridad: Se erigió una cerca de 140 m de largo en los límites del terreno vecino. En el estacionamiento aumentamos el número de luminarias. La dirección está revisando las propuestas para un mayor control de acceso al Colegio.

Remodelación: El área de vigilancia fue remodelada durante las vacaciones. Ahora se cuenta con una cocineta y un baño para el personal de vigilancia e intendencia. En el piso superior se instaló el salón/consultorio de la psicóloga.

Daños por granizo: El 28 de julio una grave granizada dañó los techos de policarbonato. Estas áreas se estarán renovando durante el semestre para terminar en diciembre. Los trabajos se llevarán a cabo los fines de semana, con el fin de no interrumpir las labores académicas.

Kiosko: Estamos muy satisfechos con la variedad, confiabilidad y calidad del servicio del equipo de Magda Nyffeler y nos da mucho gusto poder seguir trabajando con ellos.

PALABRAS DEL EQUIPO EDITORIAL



CONSTRUIR UNA ESCUELA

Cada mañana enviamos a nuestros hijos a la escuela para que aprendan, investiguen y desarrollen ideas creativas. Este espacio vital “escuela” debe estar diseñado de tal manera que haga sentido, y no se tiene, con frecuencia, la oportunidad de modificarlo, pues un edificio escolar debe mantenerse por muchos años.



A inicio de este año 2013 pusimos manos a la obra y nos dimos cuenta que no es fácil construir una escuela. El reto en el diseño del edificio escolar radica en la consideración de aspectos pedagógicos, funcionales, estéticos y económicos para lograr un proyecto integrador.

Si recorremos la historia de las escuelas, encontramos desde la pequeña escuela pueblerina que integra la casa del maestro, hasta la enorme escuela tipo cuartel en la que hay hasta 100 grupos diferentes y la arquitectura abierta de las escuelas modernas. Cada edificio refleja también alguna idea pedagógica, alguna filosofía. ¿Qué filosofía queremos acentuar?

Queremos que nuestra escuela sea una escuela “verde”. Es decir, una isla en medio de la metrópoli, en la que los alumnos encuentren la tranquilidad para aprender. Luz natural, la calidad acústica, estar al aire libre y tener contacto con la naturaleza son aspectos que tienen gran influencia en la calidad educativa. Por otro lado, a través de un buen diseño arquitectónico los alumnos aprenden cómo se puede proteger el medio ambiente, utilizar energías renovables y utilizar correctamente recursos naturales como las aguas pluviales.

La conjunción de aprendizaje, rendimiento, protección al medio ambiente y además, sentirse como en casa, es lo que buscamos alcanzar en nuestro nuevo edificio.

EIN SCHULHAUS BAUEN

Jeden Morgen schicken wir unsere Kinder in die Schule damit sie lernen, forschen und kreative Ideen zu entwickeln. Dieser Lebensraum „Schule“ will sinnvoll gestaltet sein, und man hat nicht oft die Gelegenheit, dies zu tun, da ein Schulhaus etliche Jahre überdauern soll.

Anfang dieses Jahres haben wir uns an die Arbeit gemacht und bald gemerkt: Ein Schulhaus zu bauen ist nicht einfach. Die besondere Herausforderung beim Entwurf von Schulgebäuden liegt in der gemeinsamen Betrachtung von pädagogischen, funktionalen, ästhetischen und ökonomischen Überlegungen.

Wenn man in der Geschichte zurückgeht, trifft man von der kleinen Dorfschule mit der Lehrerwohnung im ersten Stock über die kasernenartig geschlossene Schule, in der bis zu 100 Klassen Platz finden, bis zur offenen Architektur moderner Schulen. Jedes dieser Gebäude spiegelt auch eine pädagogische Idee, eine Grundhaltung wieder. Was für eine Grundhaltung wollen wir betonen?

Unsere Schule soll eine „grüne Schule“ werden. Das heisst, eine Insel in der Grossstadt, in der die Schüler Ruhe finden, um zu lernen. Tageslicht, akustische Qualität, frische Luft und Kontakt zur Natur haben einen grossen Einfluss auf die Schulqualität. Auf der anderen Seite lernen die Schüler anhand der Architektur, wie man beim Bauen die Umwelt schützen kann, saubere Energie verwendet und die Ressourcen wie Regenwasser und Sonnenlicht sinnvoll nutzt.

Die Verbindung von Lernen, Leistung, Umweltschutz und sich zuhause fühlen sollen in unserem Neubau verwirklicht werden.

SAN BORJA 840:

RETROSPECTIVA HISTÓRICA DEL CLUB SUIZO

ANTECEDENTES

Hace muchos años, probablemente a finales de los años 20 o principios de los 30, un grupo de suizos bien intencionados tuvo la idea de crear un Club Deportivo Suizo, en varios miles de metros cuadrados de terreno en la Colonia del Valle, específicamente en el cuadro formado por las calles de San Borja, Nicolás San Juan, Eugenia y Gabriel Mancera. Fueron los suizos Jacobo Stump, Carlos Bauer, Emilio Allenspach y Godofredo Siegrist. Las primeras instalaciones del Club fueron rentadas en el extremo de las calles Eugenia y Gabriel Mancera, que posteriormente formaron el extinto Club Italiano (ahora Soriana) y más adelante, del otro lado (esquina de Nicolás San Juan y San Borja) se adquirió el terreno que pertenecería al Club como muchos de nosotros lo conocimos.



Vista General del Club Deportivo Suizo de México

FUNDACIÓN DEL CLUB SUIZO

Hay escrituras de la fundación notariada del Club Deportivo Suizo A.C. de abril de 1941. En ese documento aparecen como socios fundadores los señores Carlos Bauer con \$ 2,000.-, así como Jacobo Stump, Emilio Allenspach y Godofredo Siegrist, cada uno de los cuales aportó \$ 1,000.-. Así, con un capital inicial de \$5,000.-, entró en funciones dicho club en San Borja 840. El terreno medía 10'000 m² y contaba con modernas instalaciones construidas por el arquitecto Rodolfo Weber.

A mitad de la cuadra, sobre Nicolás San Juan, quedó un lote de aproximadamente 5,000 metros cuadrados para iniciar la construcción del Colegio Suizo a finales de los años sesenta. El Colegio Suizo abrió sus puertas en 1965, su nuevo edificio se inauguró en 1971 y con ello el Club Deportivo Suizo se quedó con un terreno de aproximadamente 7,500 m² al ceder 2500 m² (que eran cuatro canchas de tenis) en comodato al Colegio Suizo, causando mucha molestia entre algunos socios no suizos del Club, molestia que, desgraciadamente, perduró por varios años. En aquellos tiempos el Club contaba con 300-350 socios, la mitad de los cuales eran suizos y la otra mitad era de diferentes nacionalidades, predominando los mexicanos.

BREVE HISTORIA DEL CLUB SUIZO

Según los estatutos de 1941, el objetivo del club era el siguiente: "Proporcionar a sus miembros y familiares deportes y recreos sanos, fomentar y realizar conferencias y eventos culturales, sociales y científicos. Establecer, fomentar y cultivar relaciones con otras sociedades similares, difundir y cultivar la buena imagen de Suiza. Estrechar las relaciones y vínculos entre los miembros de todas las nacionalidades".

Existe una fotografía de los 13 miembros del primer comité de aquel Club Suizo, todos ellos hoy desconocidos para nosotros, excepto quizá el "joven Juan Brunner", quien aparece en aquella foto. Siempre hubo mucha actividad para fomentar el tenis, el tiro (deporte nacional suizo), el boliche, el billar, la natación, el frontenis y también las fiestas. Éstas fueron de lo más lucidas: bingos tipo casino de Las Vegas, bodas, celebraciones de quince años y más adelante, por iniciativa de Hans Zurbrügg, las tradicionales fiestas suizas del Primero de Agosto con carrusel y muchas actividades para todos.

El restaurante y su bar siempre fueron bien frecuentados. Los cantineros tuvieron tan buena relación con algunos socios, que el balance de ingresos y egresos se desajustó notoriamente en el restaurante dada la confianza entre meseros y clientes.

Vale la pena mencionar que por esos años, muchas familias suizas dejaron la colonia Del Valle para mudarse a Las Lomas, Tecamachalco, Satélite o, en el sur, al Pedregal o a San Jerónimo. Así empezó a haber menos suizos y más mexicanos en el club. Las mesas directivas siempre fueron mixtas: participaban socios suizos y no suizos por igual. Durante muchos años se alternaban socios mexicanos y suizos en la presidencia.



Otro hito en la historia del Club fue el mural hecho por el artista plástico Francisco Eppens en la entrada del salón principal del Club. Esta obra quedó registrada en la Secretaría de Cultura y Monumentos del Distrito Federal y fue inaugurado por Jesús Silva-Herzog en los años 80.

Siempre hubo buenos eventos, organizados tanto por los socios como por la comunidad suiza, podemos mencionar el tradicional Bazar de las Damas Suizas o los desfiles de moda alrededor de la alberca, las conferencias y las noches de cartas y billar. Un acontecimiento muy importante fue la conmemoración de los 700 años de la fundación de la Confederación Helvética en 1991. Hubo una gran fiesta de puertas abiertas entre el Club y el Colegio, en la que salió a relucir la gran camaradería entre suizos y mexicanos.



Hans Zurbrügg fungió como Presidente de la Mesa Directiva en dos ocasiones: de 1994 a 1998 y posteriormente de 2003 a 2006. Alrededor del año 2000 iniciaron las deliberaciones entre la directiva de los dueños, la Asociación Suiza de México y con el Club Deportivo Suizo A.C.: El Club buscaba comprar el predio, la Asociación tenía la idea de venderlo. Hubo discusiones, algunos pleitos entre bufetes de abogados, el Club se hizo ilusiones de poder comprar su propio terreno, pero no fue posible. Al final sobrevino el pleito y con él el desalojo en 2006.

Finalmente, la Asociación Suiza de México hizo lo correcto y comenzaron las negociaciones con el Colegio sobre la compra-venta. Hay ahora importantes proyectos para la esperada obra en San Borja 840, que resultará en una ampliación del Colegio. Seguramente quedará incluido un "Rincón Suizo" para nuestra comunidad.

- Agradecemos la colaboración de Carmen Stump, Hans Zurbrügg y Alejandro Grossmann para la redacción de esta pequeña "memoria" del Club Suizo de México.



EL MURAL EN EL ÁREA DE SAN BORJA



En el vestíbulo del antiguo Club Suizo se encuentra el famoso mural de los escudos suizos creado por el artista suizo-mexicano Francisco Eppens Helguera.

Francisco Eppens nació en San Luis Potosí en 1913. En la Ciudad de México estudió en la Academia de San Carlos, y a partir de 1935 empezó a tener renombre por sus diseños de timbres postales y carteles para la Secretaría de Hacienda. En 1968 se hizo famoso por el diseño del águila en el escudo nacional. Además, Eppens es el creador de algunos de los murales más emblemáticos del país, por ejemplo en Ciudad Universitaria, en la Facultad de Medicina, se encuentra el mural *La vida, la muerte, el mestizaje y los cuatro elementos*, hecho con mosaico vidriado.

El año de la creación de nuestro mural en San Borja, titulado *Suiza en México*, es 1982 (fecha indicada bajo la firma) y se inauguró formalmente el 26 de mayo de 1983.



Francisco
Eppens

- Datos de Francisco Eppens Helguera:
www.eppens.com.mx/biografia.html

MOLUSCO CONTAGIOSO O MOLUSCO INFANTIL

EL MOLUSCO CONTAGIOSO (MC) ES UNA INFECCIÓN VIRAL DE LA PIEL Y AUTOINOCULABLE (CADA LESIÓN PUEDE DAR ORIGEN A NUEVAS LESIONES).



¿A QUIÉN AFECTA?

Es una infección de distribución mundial, la cual afecta principalmente a niños. La transmisión es secundaria al contacto con personas infectadas u objetos contaminados. Es más frecuente en zonas geográficas cálidas, donde los niños llevan menos ropa y, por lo tanto, pueden estar más en contacto con otros niños u objetos contaminados.

¿CÓMO SE MANIFIESTA?

Las lesiones típicas son pápulas hemisféricas, de superficie lisa y brillante, de pocos milímetros de diámetro, de color piel, con una depresión central, de crecimiento lento. El número de lesiones es muy variable, desde lesiones aisladas hasta docenas. Pueden aparecer en cualquier zona de la superficie corporal. El período de incubación (desde el contagio a la aparición de las lesiones) es de entre 15 días hasta tres meses.

Cada lesión individual de molusco contagioso se resuelve espontáneamente en un período variable 3 a 7 meses. Sin embargo, cada lesión individual puede ser el origen de nuevas lesiones (autoinoculación). Por este motivo, se hace difícil calcular el tiempo exacto que tardarán en desaparecer de forma definitiva todas las lesiones.

¿CÓMO SE ADQUIERE?

La transmisión se produce por contacto directo piel sobre piel o a través de objetos contaminados, como albercas, toallas, ropa, etc., sobre todo donde hay humedad. Muchos de los niños que presentan estas lesiones acuden de forma regular a gimnasios, clubes, campamentos, hoteles, playas, etc. El virus responsable es resistente a los desinfectantes utilizados habitualmente en esas instalaciones.



LA BUENA NOTICIA:

El molusco contagioso es un proceso autolimitado (curación espontánea); por lo general no requiere de un tratamiento médico especializado. Pero recuerda que siempre será mejor acudir al dermatólogo o médico familiar para determinar tanto el diagnóstico como el tratamiento en caso necesario.

- Dra. Indra Gentzen,
Médico Escolar CSM



RESULTADOS IB 2013

SE HA GRADUADO LA TERCERA GENERACIÓN IB Y NOS HA SORPRENDIDO CON LOS RESULTADOS OBTENIDOS. LAS GRÁFICAS HABLAN POR SÍ SOLAS.

Pero hace falta precisar que, cuando hablamos de 32 puntos promedio por alumno, estamos cumpliendo con los puntos requeridos para entrar de manera automática a universidades como Zúrich, Lucerna o Berna. Podríamos pensar que el promedio de nuestros alumnos está graduándose con la calidad que la educación superior suiza requiere.

Si por otro lado analizamos que la media mundial de obtención de diploma está rondando el 78%, nuestros planteles están rebasando los estándares IB.

Estos resultados no serían posibles sin el esfuerzo de los profesores IB. Este esfuerzo, aunado a la capacitación que reciben en los talleres del Bachillerato Internacional, poco a poco ha demostrado sus frutos.

Formar parte del Bachillerato Internacional no sólo implica la obtención de diplomas. En el próximo año estaremos llevando a cabo un proceso de autoevaluación solicitado por esta organización. Este ejercicio nos ayudará a identificar nuestras fortalezas y debilidades respecto a los lineamientos IB, impulsando el desarrollo de nuestra institución.

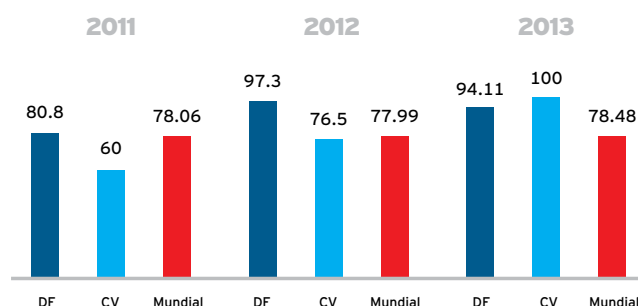
Los resultados IB nos demuestran que somos una escuela de calidad internacional. Al mismo tiempo, a nivel nacional se nos reconoce cada vez más como una de las mejores escuelas de bachillerato. En las múltiples visitas que llevamos a cabo a diferentes universidades siempre recibimos comentarios acerca del excelente nivel de nuestros alumnos.

Podemos estar muy contentos con estos logros, sin embargo tenemos mucho por hacer para poder alcanzar a cabalidad un perfil de comunidad de aprendizaje con los siguientes atributos: investigadores, informados e instruidos, pensadores, buenos comunicadores, íntegros, de mentalidad abierta, solidarios, audaces, equilibrados y reflexivos.

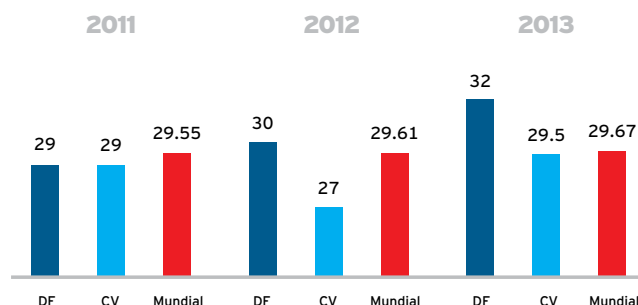
¡Felicidades!

- Beatriz Cattori
Coordinadora IB

PORCENTAJE DE OBTENCIÓN DEL DIPLOMA



PUNTUACIÓN PROMEDIO POR ALUMNO



IB RESULTS CUERNAVACA

This year's generation achieved an unsurpassable result – 100 % of our students received the bilingual diploma. This result is even more admirable if we consider that the participation in the IB exams is compulsory and that most of our students took the exams in Spanish and German as their mother tongue (option language A). It also shows that we have managed to successfully integrate a demanding, internationally recognized program into our high school where we prepare our students not only for IB but also for admission exams at national and foreign universities.

FRAU ANDRESEN

[LUZ MARÍA EGUILUZ]

RECUERDO DE 4 DÉCADAS



Cuando llegué a Prepri ya me sentía grande, sobre todo porque regresamos a los salones junto al auditorio y salíamos al recreo al patio grande. Después de dos años de Kinder con Frau Hoyos, ahora cambiábamos de maestra: Frau Andresen; esto me causó un poco de confusión, ya que muchos compañeros hablaban de Luzma, y me tomó la mejor parte del año escolar descubrir que era la misma persona. Pero eso no restó nada de la calidez y profesionalismo con que se abocó a enseñarnos, cual profesor Pin Pirulando, a deletrear “m” y “a”, y luego repetir “ma”, para que dijera “mamá” y nos riéramos de la facilidad... (Mis respetos a Cri-Cri). Pero lo mejor era cuando tocaba trabajar con los “Stäbchen” las matemáticas (“No niños, no son para construir la torre Eiffel, ni la pirámide de Keops”), y descubrir que rojo (2) más verde claro (3) no dan café, sino amarillo (5). La paciencia y el cariño con que atendía a cada uno de nosotros nos daba seguridad y confianza para aprender lo que debíamos.

Sin embargo, recuerdo muy claramente un día en que alguno de nosotros hizo o dijo algo que estaba prohibido y luego mintió al respecto. Luzma, tan menudita y alegre como siempre se ve (bueno, así la veo ahora que soy adulto), se puso seria, muy seria, dobló su estatura y nos explicó de una manera que no dejaba lugar a dudas qué estaba mal, cómo estaría bien y qué debíamos hacer para remediar la situación. Es una lección que a la fecha regresa a mí cuando me veo tentado a hacerme menso con la responsabilidad por mis actos y palabras.

- Michael Mooser

Trabajé en el Colegio Suizo durante 15 años y ahí conocí realmente a Frau Andresen, aunque ya habíamos tenido un contacto vago anteriormente.

En todo este tiempo lo que más admiré de ella fue su verdadero amor al trabajo y a los niños. Aunque estuvo tantos años impartiendo clases en la Preprimaria, en ningún momento declinó su entusiasmo para encontrar vías más accesibles y divertidas para el aprendizaje de los alumnos. Nunca repetía mayormente trabajos y métodos durante varios ciclos escolares, evitando así entrar en una rutina aburrida y tediosa. Siempre logró alegrar el aprendizaje de los pequeños. En vacaciones elaboraba juegos nuevos para facilitar tanto la enseñanza del alemán como la de matemáticas.

Luzma, se cierra con broche de oro este ciclo y ahora se abre otro lleno de nuevas experiencias y aprendizajes. Disfrútalo, como también disfrutaste todos estos años en el Colegio Suizo.

- Susi Schmiedel

Frau Andresen no es sólo el nombre de una de mis primeras maestras dentro de mis años de estudio, sino una persona que recuerdo con mucho cariño.

Ella fue la que me enseñó a leer y a escribir por primera vez mi nombre completo. Todos los que tuvimos la fortuna de ser sus alumnos recibimos el regalo de habernos abierto las puertas al maravilloso mundo de la lectura. Con mucha paciencia y dedicación, diariamente nos ponía a leer a todos y cada uno de nosotros; siempre queríamos ser los primeros en leer para podernos ir a jugar a la Pause.

También fue ella quien me presentó a los famosos números. Así empecé a entender todo eso de las sumas y las restas, mismas que con el tiempo se convirtieron en complicadas operaciones matemáticas, las cuales a veces -confieso- sigo sin entender.

A través del juego, las canciones y el trabajo en el salón nos dio las bases para entrar a la famosa primaria, a la que todos ansiábamos en llegar.

- Barbara Straub

GRACIAS POR TANTO Y HASTA PRONTO “MUJERCITA”

A quién me estaré refiriendo... a una linda persona que a todas sus amigas les decía “mujercita”. Esta mujercita en realidad es una Mujerzota”, en toda la extensión de la palabra... Excelente maestra por más de 40 años, excelente hija y madre, excelente compañera y amiga. Dedicó su vida a sacar adelante ¡y de qué forma! a sus dos hijos, siempre estuvo al pendiente de su madre, quien por cierto era una “santa”, empezó desde muy joven (más de 40 años) a dedicarse a la docencia, con adultos, jóvenes y peques de Preprimaria; siempre con amor, mucho entusiasmo y gran profesionalismo. Ella fue, y sigue siendo, para muchos y muchas una gran amiga y compañera, generosa, optimista y entregada... en fin, ya la estamos extrañando como compañera del CSM, pero continuaremos por siempre siendo buenas y buenos amigos.

Mucho ya he dicho sobre esta tan querida, admirada y apreciada persona, pero no he mencionado su nombre. Es obvio: ¡me refiero a nuestra querida Frau Andresen, Frau Eguiluz, Luzma para los cuates!

Lucesita, sé que ya estás disfrutando de tu nueva vida. Tú siempre has sabido hacerlo, a pesar de que no todo en tu vida ha sido color de rosa... Nunca dejes ese optimismo y alegría que tanto te caracterizan y, sobre todo, ¡no te olvides de nosotros!

- Tu hermana del alma S.

NUEVOS PROFESORES CAMPUS D.F.

» ANA OLVERA



Soy Ana Olvera, maestra de nuevo ingreso en el área de ciencias; imparto química tanto en secundaria como en CCH. Soy Ingeniero Bioquímico egresado del Instituto Politécnico Nacional, con maestría en Ciencias con Especialidad en Alimentos. También soy catedrático en el Tecnológico de Monterrey Campus Santa Fe y en la Universidad La Salle en la Facultad de Ciencias Químicas, así como

autora de reactivos en CENEVAL y de materiales en la editorial Santillana. Fui ganadora al premio Saltiel para la excelencia en la docencia 2009, tutora de un equipo de jóvenes que representamos a México en Expociencias Latinoamérica en Paraguay 2012 y autora en el "Concurso de Lectura Científica" 2012-2013. Tengo una hermosa familia y amo la ciencia, así que espero despertar en los jóvenes curiosidad y admiración por el hermoso mundo que nos rodea.

» AURELIEN DUPRÉ



Bonjour, je m'appelle Aurélien Dupré et je suis un des nouveaux professeurs du Collège Suisse. J'enseigne le français aux niveaux collège et lycée.

En France, j'ai étudié une licence de Lettres Modernes et un master de Français Langue Étrangère. Par la suite, j'ai travaillé un an comme assistant de langue à l'Emmaus Collège de Rotterdam, puis comme Professeur/Formateur à l'Alliance Française de Mexico.

Cela fait six ans que je vis au Mexique. J'aime beaucoup ce pays pour ses paysages et sa culture. Pendant mon temps libre, j'aime lire, faire de la méditation, passer du temps avec mon épouse et ma chienne et découvrir de nouveaux endroits dans le pays.

» ANDREA TORREALBA



Mi nombre es Andrea Torrealba Torre (creo que mis papás nunca pensaron en sus apellidos al conocerse) y estaré impartiendo la clase de geografía para los alumnos de 1º de Secundaria. Soy exalumna del Colegio (a mucha honra) y me alegra poder regresar a este lindo colegio. Espero poder motivar a los alumnos para que, pese a algunos tropiezos, se den cuenta que el esfuerzo siempre rinde frutos.

» BIANCA LEHNER



Grüß Gott! Seit August 2013 arbeite ich nun als Deutschlehrkraft am CSM in Mexiko Stadt und betreue am Nachmittag den Theaterkurs für Jugendliche. Nachdem ich 2003 mein Studium der Romanistik an der Universität Klagenfurt in meinem Heimatland Österreich abgeschlossen hatte, begann ich zunächst an der Universidad Autónoma de Nuevo León in Monterrey zu arbeiten.

Dort unterrichtete ich ein Jahr lang Deutsch als Fremdsprache und fand danach eine Anstellung in Tijuana, wo ich neben dem Deutschunterricht vier Jahre lang auch mit einer Führungsposition (im Bereich der Fremdsprachen, des Sports, der Nachmittagskurse, etc) beauftragt war. Im Juni verließ ich Tijuana dann um mich am CSM mit meinen Fähigkeiten einzubringen und den SchülerInnen den Spaß und die Freude an der deutschen Sprache und am Theater spielen zu vermitteln. Mit Begeisterung habe ich auch die Aufgabe als Klassenlehrerin der Sec 1C übernommen. In meiner Freizeit reise ich gerne, sehe mir gerne den einen oder anderen spannenden Film an, gehe gerne auf Sportveranstaltungen (besonders Rugby-Spiele) und verbringe viel Zeit mit meiner Mitbewohnerin, einer Labrador-Hündin namens Angie.

>> CELINA RUIZ



Hola, mi nombre es Celina Ruiz. Mi sueño desde que entré al kínder siempre fue ser maestra. Fui la típica niña que daba clases a sus muñecos. Cuando tuve primos, todos fueron mis alumnos.

Conforme fui creciendo fui confirmando mi deseo por ser maestra de primaria. Durante mi formación en la Universidad tuve un profesor que nos decía ¿Están aquí porque les gustan los niños?

Y todos contestábamos muy animados ¡Sí! Y él muy serio nos contestaba, "Pues entonces tengan hijos, porque en esta profesión debe gustarles ser mediadores para que sus alumnos, sin importar su edad, logren aprendizajes significativos".

Esa idea se quedó plasmada en mi memoria y cada ciclo escolar reafirmo mi amor por ser la mediadora. Para que mis alumnos logren aprendizajes que no son únicamente temas para saberse de memoria. ¡No! Mi compromiso va más allá de eso. Yo trabajo para ayudarlos a desarrollar habilidades para que ellos sean capaces de relacionarse con el entorno de forma audaz e informada.

También estoy comprometida a ayudar a los niños (no solo a mis alumnos, también a los que me encuentro en los pasillos, en los patios...) a desarrollar actitudes positivas, basadas en valores como el respeto, la honestidad y la perseverancia; como una forma de vida que les ayude a ser mejores seres humanos.

>> DIANA LERCH



Buenos días.

Me llamo Diana Lerch y soy suiza de un pueblo que se llama Wolfwil. (Apenas estoy estudiando español. Por eso sigo en alemán.)

Dieses Dorf war mein Ausgangspunkt für verschiedene Reisen. Gerne lerne ich neue Kulturen und Sprachen kennen und sehe mir fasziniert ein Land an. In meiner Freizeit interessiere ich mich nebst dem Reisen auch für Sport. Als

Volleyball-Trainerin konnte ich in der Schweiz meine Leidenschaft ausüben. Hier in Mexico werde ich sicherlich eine neue sportliche Herausforderung finden.

Seit neun Jahren unterrichte ich an verschiedenen Stufen sämtliche Fächer. Ich finde es sehr interessant mit Kindern zusammen zu arbeiten. Ihre Spontanität, Fantasie und schnelle Auffassungsgabe ist sehr bereichernd und erstaunlich. Ich freue mich auf lernreiche Jahre, in denen ich viele neue Erfahrungen sammeln kann.

>> CHRIS MONTGOMERY



My name is Chris Montgomery and I am part of the English department. I have a first class honors degree in Cultural Studies from Edinburgh Napier University and since qualifying as an English Teacher I have spent time teaching in Thailand (Bangkok), Spain (Madrid) and have now been in Mexico for nearly a year. I am very happy to be here at Colegio Suizo and hope to draw on my experiences in other

countries to create dynamic lessons and inspire the students to learn and discover their passions. Apart from teaching I am a keen footballer, photographer and musician.

>> CHEN



Hello everyone, 你们好! I am very proud and happy to be here at the Suizo in Mexico City. My name is CHENJING, and I am a young girl from Handan in Hebei province, in the north of China. I'm the oldest in my family, I have a younger sister and brother, who I love and miss very much. There are many differences between Mexico and China, and after several months living here I am

beginning to adapt nicely to a Mexican lifestyle. It has long been a dream of mine to be a teacher, and now I am here! I'm looking forward to developing good relationships with my colleagues and also my students here in Mexico at the Colegio Suizo. Thank you!



»CLAUDIA RAHMIG



Hola a tod@s:

Me llamo Claudia Rahmig Hoffmann. Soy exalumna del Colegio, estoy casada y tenemos dos hijas que estudian en el Colegio.

Estoy muy contenta de poder emprender una nueva etapa en mi vida, ser maestra de Kinder del Colegio Suizo, pues he descubierto que poseo gusto y habilidades para el trato con los niños y niñas en edad preescolar. Me gusta aprender de

los pequeños todo lo que pueden enseñar, su manera de pensar, de actuar y sobre todo aprender cómo es que ellos aprenden para así hacer mejor mi trabajo.

En mis ratos libres me gusta leer, cocinar con mi esposo y jugar juegos de mesa en familia.

»EMILIANO GAVIÑO



Estudié composición en la Escuela Nacional de Música y he sido maestro de música y director coral por muchos años.

Estoy muy contento de poder participar en el proyecto educativo del colegio, espero que la aportación de mis habilidades propicien la comprensión y expresividad del arte musical.

Sobre todo quiero aprovechar la oportunidad de compartir el talento de nuestros niños para crear una clase divertida y trascendente.

»RAHEL GRUN



Hola.

Me llamo Rahel Grun y soy de Suiza. Desde hace más de ocho años vine a México. Me gusta mucho este país porque la gente es muy amable, abierta y nosotros podemos aprender mucho de aquí. También trabajé ya varios años en el Colegio Suizo de México dando clases en 2do, 3ro y 4to de Primaria. Ahora soy titular en Primero y con mucho ánimo y buenas ideas quiero trabajar en este año escolar. Gracias por la confianza...

»ELISA NAVA LUCIO



Mi nombre es Elisa Nava, maestra de 5° de Primaria, imparto las clases de Español y Ciencias Sociales.

Soy nueva en el Colegio Suizo, estoy muy contenta de integrarme a esta escuela, pues todos me han recibido con los brazos abiertos. Mi anterior trabajo me quedaba muy lejos, y ahora ¡me vengo caminando!

Me encanta mi profesión, ya que brinda muchas satisfacciones

ver cómo los alumnos despiertan al conocimiento y se superan en cada momento.

Enseñar es dejar una huella en las vidas para siempre.

»MARTINA EKRES



Ich heisse Martina Ekres und lebe seit August 2013 in Mexico D.F.

Ich komme aus der Schweiz und spreche 5 Sprachen (leider noch kein spanisch). Ich habe drei Kinder, die auch am Colegio Suizo sind und die von dessen Grösse beeindruckt sind. Wir freuen uns auf neue Herausforderungen die uns das Leben in Mexico bietet und freuen uns auf viele spannende Erlebnisse und Erfahrungen im Schulumfeld, aber

auch im Familienkreis. Ich wünsche allen ein abenteuerreiches Schuljahr 2013/14!

»NICOLE THÜRING



Mein Name ist Nicole Thüring und ich bin 27 Jahre alt.

Ich bin in Basel geboren und habe die letzten vier Jahre in der Stadt am Rhein gewohnt.

Fünf Jahre habe ich in der Schweiz im Kindergarten und auf der Primarstufe unterrichtet, bevor ich den Weg nach Mexico fand.

Ich freue mich sehr auf meine neue Aufgabe als PrePri-Lehrperson.

In meiner Freizeit bin ich gerne in der Natur, verbringe meine Zeit mit Freunden und betreibe Sport.

¿QUIÉNES SON LA GENERACIÓN 2014?

Somos escritores e ingenieros; deportistas y artistas; físicos y lingüistas; músicos y psicólogos; biólogos y economistas; bailarines y matemáticos. Sonará cliché, pero, ¿qué más podríamos ser?

Algunos de nosotros llevamos aquí 6 años, provenientes de otras escuelas y tradiciones, mientras que otros no hemos conocido más que el Suizo.

Cuesta trabajo creer que después del próximo verano no estaremos regresando a estos conocidos edificios, quejándonos con los amigos de siempre, aprendiendo (o por lo menos intentándolo) con los maestros en los que ya confiamos y sintiéndonos en un segundo hogar al que nunca vamos con muchas ganas pero del que nos estaremos yendo con un cierto pesar en el corazón.

Ya la mayoría piensa menos en la vida en el Suizo y más en la vida que le sigue; tomando cursos de preparación, mandando aplicaciones y portafolios a nuestras universidades

soñadas, preguntándonos si en serio será tan buena idea tomarse ese año sabático, pensando en que en serio ya es el final.

Sabemos que quedan el Halloween, el Día de San Valentín y la Fonomímica, la semana de economía, los mil y un exámenes más los Mocks y los exámenes IB, el añorado campamento de 3° de CCH, nuestro último día en la escuela y la graduación. Pero no sabemos cómo será este año. No sabemos si nos encontraremos en ese tiempo o si para eso falta aún un largo rato.

Pero por ahora, solo nos queda hacer lo posible por hacer de este último año, el mejor. ¿Y quiénes mejor que ustedes para ayudarnos? Esperamos su participación en los eventos antes mencionados y esperamos que los disfruten tanto como nosotros.

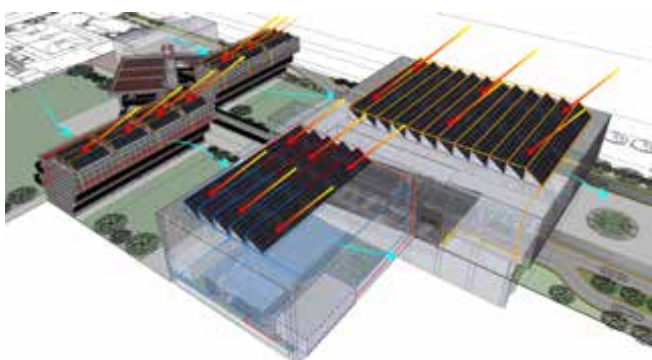
Somos la Generación 2014.
¿Qué más podríamos ser?



PROYECTO SAN BORJA



Para la definición del proyecto se conformó un grupo de trabajo a fines del año 2012 con integrantes de parte de la Junta Directiva del Colegio, del profesorado, de los padres de familia y asesores externos en materia de arquitectura. Después de haber definido un catálogo detallado de los requerimientos de espacios y áreas, se invitó a principios del 2013 a un total de ocho despachos de arquitectos para un concurso arquitectónico. En mayo finalmente la comisión de construcción arriba mencionada escogió el proyecto del arquitecto Pedro Cerisola y de sus asociados, los arquitectos Ernesto Velasco León, Luis Fernando Solís Ávila, Enrique Mejía Rojo y el artista plástico Juan Luis Díaz Nieto.



EL PROYECTO CONTEMPLA TRES IMPORTANTES EDIFICIOS:

- **Área académica**, que integra nuevos salones para albergar todos los grupos del CCH, y también salones para materias de arte como música, dibujo y carpintería. Para el CCH están considerados seis salones, así como aulas adicionales para trabajos en grupo y un espacio donde los maestros se pueden preparar. Los niños que participen en la tarde en el horario extendido van a gozar de nuevas y amplias instalaciones en la planta baja con acceso directo a los jardines.
- **Área deportiva/social**, que incluye un estacionamiento para 150 coches en el subterráneo y una cafetería para los padres de familia en la planta baja, así como un comedor para los alumnos. Además hay espacios para la Asociación de Padres de Familia y para reuniones de asociaciones de la Comunidad Suiza. En este mismo edificio se ubica, en el segundo piso, el área deportiva techada con canchas para jugar hándbol, fútbol, voleibol etc. Este espacio de 7 metros de altura también se puede utilizar para eventos como la graduación o fiestas durante la época de frío o lluvia.
- **La alberca techada** es el último edificio y contempla una alberca con carriles de nado de 25 metros (semi-olímpica) así como trampolines de 1 y 3 metros de altura. Para eventos como el tradicional Schwimmfest hay gradas desde las cuales los padres de familia pueden observar a sus hijos compitiendo.

El proyecto integra conceptos de sustentabilidad, como la generación de energía eléctrica a través de paneles solares y la reutilización de una parte del agua. Para la alberca se contempla aprovechar también paneles solares para calentar el agua. Cabe mencionar que tanto Cuernavaca como Querétaro ya cuentan con paneles solares para las albercas. La orientación de los nuevos edificios y su ventilación natural está organizada de tal forma que se aproveche la luz del sol y el viento de una manera óptima, sin que moleste dentro de los salones y espacios. Los dos elevadores integrados al proyecto garantizan el acceso a todos los lugares para gente con discapacidades.

El proyecto total abarca una construcción de 10,400 m² y se estima que tendrá un costo total de 100 millones de pesos. La construcción está prevista en tres fases, empezando en 2014 con la zona académica y terminando unos 5 ó 6 años después con la alberca techada.

AMPLIACIÓN DEL CAMPUS EN LA CIUDAD DE MÉXICO

Esta inversión es la más grande en la historia del Colegio Suizo y tiene como objetivo principal hacer las instalaciones más funcionales y atractivas para brindar a nuestros alumnos un ambiente moderno para estudiar y para practicar todo tipo de deportes. No contempla el crecimiento significativo del alumnado o ampliación de las generaciones, respetando la organización de grupos relativamente pequeños en CCH. Además brinda a los padres de familia un espacio para reunirse en la cafetería sin tener que recurrir a lugares externos, y para los alumnos un comedor donde pueden disfrutar de alimentos saludables a un precio accesible. Por último, estas instalaciones también servirán para la integración de la Comunidad Suiza en México y la convivencia entre suizos y mexicanos.

- **Jörg Wiedenbach**, *Director General*



Recuerdo cuando el Colegio Suizo de México inició en una casa de la colonia Del Valle. Los maestros eran los mismos padres de los alumnos y fue la manera en que la comunidad daba respuesta a su interés por la formación de nuevas generaciones, de manera íntegra, conjuntando la educación familiar en casa, la convivencia social en el club y la instrucción académica.

Fue al inicio de los años 60, cuando se cedieron los terrenos de algunas de las canchas de tenis del club, para lo que fueron las primeras instalaciones del Colegio. 50 años después, el resto de la superficie del club ha sido adquirida para preservar un patrimonio de identidad de la comunidad suiza en México.

DESDE LA PERSPECTIVA DEL ARQUITECTO

El proyecto de ampliación, parte de las siguientes premisas:

1. Formar una unidad con las instalaciones existentes
2. Funcionalidad
3. Flexibilidad y adaptabilidad
4. Sustentabilidad
5. Accesibilidad
6. Racionalidad en costo de construcción, operación y mantenimiento
7. Capacidad para envejecer con dignidad

El conjunto se estructura mediante la creación de un campus central que sirva como integrador de la vida del Colegio y facilite actividades tanto escolares, como extra-curriculares. Se conforma un eje rector, sobre el cual se alternan espacios abiertos y contruidos, armando patios con ambientes propios, con secuencias y recorridos, usos y vivencias diferenciados, proporcionados en sección áurea.

Los espacios interiores son modulados, con divisiones independientes de la estructura, para permitir adaptaciones futuras y se tuvo particular cuidado en los aspectos acústicos, según el uso de cada espacio, así como en el uso de iluminación cenital, protección solar, ventilación natural, uso de energías alternativas y descarga cero.

Cada elemento dentro del proyecto, tiene una razón de ser, de estar donde está y de cómo está. Su relación con el todo y con la vida del Colegio. Nuestro principal reto consistió en que, además de funcional, ordenado y sencillo, tuviera las formas y proporciones que le permitieran ser agradable, amable y alegre. En síntesis, un representante digno de la educación y la cultura suizas.

- **Arq. Pedro Cerisola y Weber**

LA MEDIATECA PRESENTA

DIE MEDIOTHEK STELLT VOR

El acervo de nuestra mediateca ha sido complementado con la compra de 30 películas nuevas para todas las edades – la mayoría de ellas en idioma alemán -. ¡Aprovechen para practicar, aprender y divertirse! A continuación encontrarán una lista de los títulos:

Der Bestand der Mediothek wurde durch den Kauf von 34 neuen Filmen für alle Altersstufen bereichert. Die meisten davon in deutscher Sprache! Anbei die Titel:

FÜR KINDER

- Die Sendung mit der Maus
- Der Maulwurf in der Stadt
- Shaun, das Schaf – ein Bad mit Tücken
- Küss den Frosch
- Wickie
- Könige der Wellen
- Das wandelnde Schloss
- Yakari: Stiller Fels reitet aus
- Fünf Freunde
- Pettersson und Findus
- Ice Age 2
- Die Monster AG
- Rapunzel, neu verhöhnt
- Die Schlümpfe, Folge 1 & 2
- Der Schuh des Manitu
- Tom Sawyer



FÜR JUGENDLICHE UND ERWACHSENE

- Im Juli
- Kokowääh
- Buddenbrooks
- Im Winter ein Jahr
- Nacht über Berlin
- Unsere Väter, unsere Mütter
- Ein Tick anders
- Mansfield Park
- Nichts zu verzollen
- Russendisko
- Ein Freund von mir
- Der Mann mit dem Fagott
- Die Vermessung der Welt
- Der Verdingbub
- Bergauf, Bergab
- Die rote Zora
- Das Adlon, eine Familiensaga
- Breakfast at Tiffany's
- Almany – Willkommen in Deutschland



Les recordamos que el horario de atención a papás ha cambiado:
NOS DARA MUCHO GUSTO ATENDERLES TODOS LOS JUEVES DE
13:15 A 14:15 horas.

*Liebe Eltern, es wird uns sehr freuen, sie jeden Donnerstag von
13.15 bis 14.15 Uhr in der Mediothek begrüßen zu können. Schauen
Sie doch mal vorbei!*



LAS DAMAS SUIZAS DE MEXICO LOS INVITAN AL

GRAN BAZAR DE NAVIDAD

**Sábado 23 de noviembre del 2013
de las 10:00 a.m. a las 6:00 p.m.**

COLEGIO SUIZO DE MÉXICO, CAMPUS D.F.

¡Habrà productos y comida típica suiza!
¡NO FALTEN!

* Se aceptará pago con tarjeta de crédito (menos AMEX)

HORARIO EXTENDIDO



El horario extendido es un programa que constituye un espacio de encuentro para nuestros alumnos de Maternal, Preprimaria y Primaria, en el cual pueden llevar a cabo diversas actividades en las que los niños aprovechan sus conocimientos y experiencias, al mismo tiempo que desarrollan nuevos talentos.

Promovemos un ambiente de respeto, cortesía y colaboración en rutinas específicas como a la hora de la comida, la siesta y las tareas. Impulsamos actitudes y valores, tales como responsabilidad, tolerancia, cooperación y confianza a través del juego.

Nuestro objetivo es brindar a los padres de familia un programa de actividades para sus hijos que les permita recogerlos después del horario regular. Nuestras actividades principales son convivir en la hora de la comida, procurando fomentar buenos hábitos de higiene y alimenticios, el cumplimiento de tareas, las expresiones artísticas y muchas actividades al aire libre.

Ofrecemos este servicio de lunes a viernes de las 13:00 a las 17:00 hrs.

Otro objetivo importante es conocer a los alumnos en otro ambiente, tal como sucedió cuando fuimos a la pista de hielo en diciembre de 2012, donde gozaron desde los más pequeños hasta los más grandes.

- Alejandra Barragán Carrasco



PRESENTACIÓN **DANIEL ZEHNDER**

Guten Tag miteinander

Seit dem 7. Juli bin ich nun also in Mexiko, ausgewandert und glücklich! Cuernavaca ist die Stadt mit dem Klima, das ich mir seit jeher gewünscht habe.

17 Jahre lang war ich an der Sekundarschule Frutigen angestellt, 13 Jahre davon als Lehrperson für Mathematik und Naturwissenschaften, die letzten Jahre als Schulleiter. Neben der spannenden Arbeit mit 30 Lehrpersonen und 300 Schülerinnen und Schülern durfte ich berufsbegleitend an der Pädagogischen Hochschule in Bern die Ausbildung zum Schulleiter abschliessen. Bildungsmarketing, Finanzen, Personalführung und Schulentwicklung sind nur einige Themen, die ich dazugelernt habe.

Aufgewachsen bin ich in Thun, einer Stadt im Berner Oberland mit einem See, umgeben von einer schönen Bergwelt.

Meine Familie und meinen ganzen Freundeskreis zurückzulassen, war schwer, aber auch das einzige, das gegen eine Auswanderung gesprochen hätte. Noch keinen Tag habe ich meine Entscheid-

ung bereut! Es ist toll, hier Teil eines gut funktionierenden Systems sein zu dürfen.

Da ich viel herumgekommen bin, im Speziellen auch im spanischen Sprachraum, konnte ich mir gut vorstellen, was auf mich wartete. Der Start ist geglückt. Ich hatte bereits die Gelegenheit an den Elternabenden alle Eltern unserer Schülerinnen und Schüler kennenzulernen. Ich spüre, dass die Schule gut läuft, möchte aber mit meinem Wissen und Know-How auch einiges umgestalten. Eine Veränderung immer im Sinne einer Verbesserung. Mein Führungsstil lässt es zu, dass auch andere Personen begründete Entscheidungen treffen können. Ich habe grosses Vertrauen, dass jeweils richtig und im Sinne der Schule entschieden wird. So habe ich den Kopf frei, um die Schule zeitgemäss auszurichten und in eine moderne, aktuelle Welt zu führen.

Ich bedanke mich bei allen, die mich beim Gelingen meines Einstiegs unterstützt haben.

¡Viva México, es un país hermoso!



NUEVOS PROFESORES CAMPUS CUERNAVACA

» BARBARA FRISCHHOLZ



Me da mucho gusto poder trabajar como psicóloga y maestra del IB programa en Psicología en el plantel de Cuernavaca.

Soy de Alemania, estudié y viví por muchos años en Munich. Otros lugares importantes en mi vida fueron Londres, Berlín y, por supuesto, Cuernavaca. Llegué aquí hace ocho años y me encantan el solcito, la vegetación, la comida y la gente.

Mi esposo es mexicano y tenemos dos hijos. Disfruté estar con ellos en casa mientras estaban chiquitos y siguen siendo mi mayor alegría.

En mi tiempo libre me gusta tocar el piano y el acordeón, leer, cuidar de las plantas en mi jardín y huertito, charlar un poquito por las noches o ver una buena película y –cuando se puede– ir a caminar por la naturaleza. Paso los veranos de preferencia con mi familia en el campo de Baviera.

Siento que es un privilegio hermoso el trabajar con niños, adolescentes y jóvenes y me da gusto formar parte del personal del Colegio Suizo de Cuernavaca.

» JESSIKA RIVERA



Hola, soy Jessika Rivera Moreno, originaria del Distrito Federal, con Licenciatura en Contaduría. Tengo 6 años de casada y una hermosa hija que se llama Ana Sophia que es mi motor de vida, tengo viviendo en Cuernavaca 15 años. En lo personal, me encanta salir al parque en familia a jugar, ir al cine, de compras y a la playa.

Estoy muy agradecida con Dios por haberme encaminhado en esta nueva oportunidad en el área de Administración dentro del Colegio Suizo, donde espero poder aportar de mis conocimientos para llevar una mejor administración contable.

Agradezco a todo el equipo de trabajo por las atenciones y apoyo que me han brindado.

» BRITNEY GREER



Hello! My name is Brittney Greer and I am thrilled to be a new English teacher at CSM-Cuernavaca. As for a brief introduction, I am from the United States of America, and have always lived in the western part of the country. I have been fortunate to travel in various parts of my country as well as throughout various countries, but this is the first time I have lived outside the USA. I come from a beautiful family and I have 9 nieces and nephews whom I adore.

Outside of teaching, I love to study languages, travel, and swim.

I received my Bachelor's Degree in Multi-Cultural & Multi-Lingual Elementary Education, after which I pursued and completed my Master's degree in Teaching English to Speakers of Other Languages. I feel privileged to have taught both English and Spanish as a second language in a variety of environments, and again feel fortunate to be teaching in such a wonderful setting as CSM! I look forward to becoming more familiar with the beautiful country of Mexico, as well as with the students I am lucky enough to work with.

» MONIKA GRÜN



Monika Grün ist mein Name. Geboren wurde ich am 19. Dezember 1967 in Hanau (bei Frankfurt) in Deutschland, aber gelebt habe ich die meiste Zeit im Norden. In Kiel, habe ich mein Studium an der CAU in Linguistik, Nordistik und Psychologie absolviert. Nach dem Studium bin ich in die Lehre in Deutsch als Fremdsprache eingestiegen.

In den Kursen war ich manchmal ein bisschen neidisch auf meine Teilnehmer, weil sie die Erfahrung machten, in einem anderen Land zu sein und eine andere Kultur kennen zu lernen. Also fasste ich den Entschluss, mein Leben zu ändern und ins Ausland zu gehen.

Und tatsächlich gab es viele Jahre später eine offene Stelle für meinen Beruf in Mexiko. Ich wurde über die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen als Bundesprogrammlehrkraft nach Blumenau, Cuauhtémoc, Chihuahua vermittelt. Dort haben wir ab 2009 an einer mennonitischen Schule in Cd. Cuauhtémoc Deutsch unterrichtet. Zum Ende hin war aber die Sicherheitslage in Chihuahua so schlecht, dass wir die Region verlassen wollten.

Die Stellenausschreibung der Schweizerschule vom November letzten Jahres war für uns eine Chance, in Mexiko bleiben zu können und uns trotzdem räumlich und kulturell zu verändern. Nun freuen wir uns sehr, hier zu sein, auch wenn es noch regnet und das Auto ständig liegen bleibt.

EVENTOS CUERNAVACA

En el campus Cuernavaca estamos preparando la cuarta generación de egresados de nuestra preparatoria. Muchos de nuestros alumnos de las pasadas tres generaciones optaron por seguir estudiando en el extranjero. Están en universidades alrededor del mundo, por ejemplo en Suiza, Alemania, Italia o Japón. Otros optaron por quedarse en México. En esta edición queremos presentarles a tres alumnos sobresalientes que encontraron opciones interesantísimas sin salir del país.

- **Felix Rösel**, *Coordinador académico Secundaria y Preparatoria, Campus Cuernavaca*



Yuriria Ávila, CIDE

Mi vida, al graduarme del Suizo se dividió en dos periodos opuestos e igualmente buenos. En el primer periodo, estudié en la Facultad de Economía de la UNAM. Me sorprendió de ella la cantidad y diversidad de alumnos, la biblioteca especializada, los conciertos, partidos, exposiciones y conferencias. Me gustó la línea de pensamiento nutrida de diferentes ideologías y el enfoque al sentido social de la economía. Haber sido colocada en

los grupos de excelencia, me permitió acceder a la cátedra de profesores eminentes y al compañerismo de personas brillantes.

Sin importar cuán feliz era en la UNAM, consideré más conveniente estudiar en el Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE), la carrera de Ciencia Política y Relaciones Internacionales, ya que mi objetivo ha sido - desde los catorce años - dedicarme al análisis político nacional e internacional. El CIDE es una institución pública de alto prestigio en la rama de las ciencias sociales. Mi ingreso a ésta marcó el comienzo de un segundo periodo, exigente, pero prometedor y emocionante.

Las clases del Suizo de economía, historia, inglés y alemán; el énfasis en la redacción y argumentación; y la constante lectura en diferentes idiomas, me hicieron desarrollar habilidades que facilitan el entendimiento más profundo de mi área. La formación en el Suizo fue una preparación teórica y práctica para enfrentar exitosamente cualquier devenir sin importar su grado de dificultad.

- **Yuriria Ávila Guzmán**, *Generación 2012*



Nicolás Berlanga,
Estudiante de Ingeniería Aeronáutica

Haber estudiado en el Colegio Suizo me ha dado grandes ventajas que me han ayudado a desempeñarme en mi vida universitaria. Aspectos que hacen sufrir a muchos en el colegio como la puntualidad, la organización y la responsabilidad son fundamentales para tener éxito en tu proceso universitario.

Otras cualidades que el Colegio Suizo te inculca son el gusto por la lectura, la investigación de temas por tu cuenta y además te da herramientas indispensables como tener buena ortografía y redacción, entre muchas otras.

Hace ya un año que estoy cursando la licenciatura en Ingeniería Aeronáutica en Manufactura en la Universidad Aeronáutica en Querétaro. Es una universidad pública fundada hace 6 años para satisfacer la demanda de personal calificado en la industria aeronáutica mexicana.

En conclusión, el Colegio Suizo te prepara muy bien para enfrentar los retos que vienen en un futuro y sí, hay oportunidades serias de excelencia académica en México - ¡Aprovéchalas!

- **Nicolás Berlanga Ramseier**, *Generación 2012*



Anna Gugerli con
Dr. Andrés E. Castell
Jefe del Departamento de
Biología Celular, Facultad
de Medicina, UNAM

En el tercer año de la preparatoria, tomé la decisión de quedarme a estudiar en México, sobre todo porque creo firmemente que es mucho más urgente la mejoría del sistema de salud en México que en Suiza. Jamás me arrepentiré de mi decisión.

La Facultad de Medicina de la UNAM tiene unos equipos extraordinarios: laboratorios con equipos especiales, salas de disección, quirófanos, aulas con simuladores (robots).

Me han enseñado realmente a ser un buen médico: no sólo la medicina de frontera, sino también la importancia de la relación médico-paciente, salud pública, investigación y docencia. Actualmente estoy contratada como ayudante de profesor en el departamento de Biología Celular y Tisular asistiendo al Dr. Castell en sus clases. Por ser parte del programa de alta exigencia académica (PAEA), tomo cursos extracurriculares que me ayudarán a desarrollarme en el campo de la investigación y hacer la especialidad en un hospital de alto prestigio.

El Colegio Suizo me permitió desarrollar un sinnúmero de cualidades: curiosidad, perseverancia, juicio crítico, capacidad analítica, razonamiento lógico, aprendizaje autorregulado, entre muchas otras. Estoy segura de que sin estas cualidades no hubiera podido desarrollar todo mi potencial como estudiante. Muchas gracias.

- **Anna Gugerli Lazos**, *Generación 2011*

BERICHT VON RENATE METTHEZ, SEIT JULI 2013 PENSIONIERT:

Ich wurde gefragt: Wie fühlst du dich, nicht mehr zu arbeiten?

Im Moment fühlt es sich noch wie lange Ferien an - und doch, neue Projekte breiten sich langsam aus - so viele, dass ich mich wie vor einem Wunschzettel stehend vorkomme und den einen oder den anderen Wunsch von der Liste streichen muss, weil sie zu viel Platz einnehmen.

Das schönste Gefühl ist wohl, von einem wunderbaren Wesen angelächelt zu werden, so klein, so lieblich, so absolut rein. Das ist mein niedliches Grosskind Kabir. Es sind Glücksmomente, die mein Herz, den Raum und die ganze Umgebung mit seinem sonnigen Wesen füllen. Und wie sollte es anders sein? Schon schwirren verschiedene Bastelideen in meinem Kopf herum.

Ja, ich vermisse auch die Schüler der Schweizerschule sehr; ich denke aber, dass sie mich bald vergessen werden, so ist der Fluss der Dinge. Aber ganz vergessen werden wir uns nie!

Ein anderes schönes Glücksgefühl ist, in meinem Elternhaus, wo ich aufgewachsen bin, mit meiner Mutter beim gemütlichen Zusammensein alte Fotos zu betrachten und das Vergangene für kurze Momente wieder zu beleben. Oder etwa am schönen See verweilen und inmitten von Enten und Fischen zu schwimmen und die Schwanenfamilie zu füttern.

Nun hat mich auch schon der Herbst eingeholt, die kühleren Tage stehen vor der Tür. Auch das kann ich erstmals wieder genießen. Die farbenprächtigen Wälder laden zum Spaziergang ein.

Im Rückspiegel sehe ich eine arbeitsreiche Zeit vorbeiziehen, ich habe mit den Schweizerschulkindern viel erlebt, viel Spass gehabt und viel gelernt. Macht bitte weiter so!



BAZAR NAVIDEÑO

TODOS TUS REGALOS EN UN SOLO LUGAR.
ARTESANÍAS • ROPA • ACCESORIOS
JOYERÍA • LIBROS • COMIDA • DULCES TÍPICOS
Y MUCHO MAS...

Sábado 30
de Noviembre
de 11:00 a 17:00 hrs

Eventos especiales:
Recital de Villancicos acompañados
de Santa de 12:00 a 14:00 hrs.
y el gran Talent Show a partir de las 17:30 hrs.

Organiza la Asociación de Padres de Familia



Colegio Suizo de México, A.C.
Schweizerschule Mexiko
Campus Cuernavaca

NUEVOS PROFESORES CAMPUS QUERÉTARO

» MA. FERNANDA GONZÁLEZ



Mi nombre es María Fernanda González Petit, soy originaria del D.F. Vivo en Querétaro desde hace cinco años. Tengo la Licenciatura en Ciencias de la Educación y en Educación Preescolar. También estudié una maestría en Intervención en las Dificultades de Aprendizaje en la Universidad de Valencia, España. Llevo 13 años trabajando con niños de preescolar. Mis pasatiempos favoritos son

leer, ir al cine y pasar tiempo con mis amistades. Este es mi primer año en el Colegio Suizo de Querétaro. Soy asistente de Kinder 1 y estoy muy contenta de pertenecer a este equipo de trabajo.

» LAURA DELIPERI



I arrived in beautiful Querétaro in December 2012, after almost 1 year and half in Coahuila where I arrived in August 2011.

I have lived between England and Italy from a young age and then relocated permanently to Birmingham, where I completed my university studies and worked as English language tutor for professional footballers and as an Italian & English lecturer in colleges

for over 5 years.

I love animals, nature, cooking, languages and cultures, sports and travelling. So far I have visited most of Western Europe, North Africa, some of Asia and Central America.

» JENNIFER DORANTES



Hola. Mi nombre es Jennifer Dorantes Forster. Mi mamá es suiza y mi papá mexicano. Mi esposo es de Sudáfrica y tengo dos hijos: el mayor tiene 8 años y el más chico tiene 4.

Soy la nueva asistente de K2 y K3 del campus Querétaro. Estoy muy emocionada por esta oportunidad y siento que mi combinación de culturas es muy buena para trabajar en el Colegio.

Estudié la Licenciatura en Artes Visuales con especialidad en Diseño Gráfico en la Universidad Autónoma de Querétaro.

Tengo 15 años trabajando con niños pequeños, lo cual me ha llenado de experiencias y gratificaciones. Por esta razón me ha resultado fácil integrarme al Kinder para llevar a cabo mi trabajo.

Estoy muy contenta de formar parte del grupo de maestros que contribuyen a la formación integral de sus hijos.

» OLIVIA ZAVALA



Mi nombre es Olivia Zavala Solís. Soy originaria de Salamanca Guanajuato y he tenido la oportunidad de vivir en Hamburgo, San José de Costa Rica, la ciudad de Guatemala, México, D.F y, desde hace un poco más de 8 años, vivo en Querétaro. He disfrutado mucho vivir en cada uno de estos lugares, aprendiendo de sus diferentes costumbres y tradiciones. Hablo alemán, inglés y español.

Tengo dos hijas: Paulina de 13 años e Isabel de 8. Ambas son germano-mexicanas.

Estoy muy contenta de tener la oportunidad de colaborar con el equipo administrativo del Colegio Suizo, plantel de Querétaro.

>> RANDY COOK



My name is Randy Cook. I will be teaching Mathematics, Physics, Chemistry and Biology, [in English], to the students of Secondary 1 and 2, at CSM Querétaro. I am looking forward to the challenge.

I am from Canada. Specifically, from southern Ontario, near Niagara Falls. I have extensive teaching experience, all of it in western Canada. After too many winters of -30o Celsius, I moved to

Mexico. I spent one year teaching at Tec de Monterrey in Culiacán, and survived many many days of +30°. So I moved to Querétaro, and here it is just right. Querétaro is now my permanent Mexican home. My only regret about moving to México is that I have not spent more time exploring this large and fascinating country.

>> TATJANA KUONEN



Mein Name ist Tatjana Kuonen. Ich bin 31 Jahre alt und komme aus der Schweiz. Mein Studium habe ich in Bern an der Pädagogischen Hochschule absolviert. Ich habe die Fächer Deutsch, Französisch und Englisch studiert und verfüge über einen Master of Arts in Secondary Education. In den letzten drei Jahren habe ich in Bern an der Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Französisch und Englisch und am Schulzentrum Didac Deutsch als Fremdsprache unterrichtet. Vorher war ich ein Jahr in England an der Plymstock School in Plymouth ebenfalls als Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache tätig. Ich bin nun seit fast 2 Monaten in Querétaro und unterrichte hier am Colegio Suizo Deutsch und Mathematik. Ich freue mich auf die bevorstehende Zeit hier in Mexiko!



EL **COLEGIO SUIZO DE MÉXICO,**
CAMPUS QUERÉTARO
VA A CELEBRAR POR
4º AÑO CONSECUTIVO EL

BAZAR DE NAVIDAD



Sábado 30 de noviembre del 2013

Si deseas ofrecer artículos y alimentos típicos europeos, además de productos hechos a mano no dejes pasar la oportunidad y aparta tu lugar.

Mayores informes: apf.queretaro@gmail.com

DESPEDIDA 3º SEC

TITANES Y TITÁNIDES “LOS PRECURSORES”

Los alumnos egresados en 2013 de la secundaria del Colegio Suizo de Querétaro son pioneros de la Institución en el Estado, pequeños gigantes, titanes y titánides de la excelencia académica, precursores de nuevas generaciones que siguieron y seguirán su ejemplo, pues su espíritu quedó grabado con letras de oro y orgullo en la mente y corazón de todos los que formamos parte de esta gran asociación educativa, selecto grupo perseverante de una legendaria edad de oro de toda la organización suiza en México.

Todavía recuerdo el primer día de clases en el antiguo edificio rentado y adaptado para iniciar el primer ciclo escolar y la sensación

expectante del reto que significaba ello. Los chicos, asombrados de integrar un grupo con tan sólo 7 alumnos en total.

Pero la alegría de la aventura en la que nos embarcábamos en ese puerto nos entusiasmaba a todos y llenaba cualquier espacio de futuro. Los muchachos se entregaron al descubrimiento de la ciencia y las artes, al deporte, los idiomas, la música y a un sistema educativo libre pero responsable.

Con méritos fueron la primera generación pionera de la primaria y más tarde de la secundaria. Todo pasó muy rápido.

Con este breve texto pretendo homenajear a “los precursores” de ésta sólida Institución, que le debe a estos queridísimos alumnos el primer voto de fe en el éxito de nuestra escuela y que con su trabajo y dedicación colaboraron en la cristalización de lo que actualmente llamamos con orgullo El Colegio Suizo de México-Campus Querétaro.

¡Gracias chicos por ser grandes!

Todos los maestros nos sentimos orgullosos de haber colaborado en su formación. Los llevamos siempre como hijos en nuestra mente y corazón.

- Jorge Arias

PARA SEGUIR EN EL CAMINO.....

He llegado a una conclusión: para vivir realmente se necesita pensar menos y actuar más. Nunca dudes de hacer algo, siempre ten en cuenta que tú eres poderoso, nada ni nadie puede derrocarte, “lo que no te mata te fortalece”. Para brillar se necesita oscuridad y para darse por vencido se necesita ser muy ridículo. Crea, persigue y lleva acabo tus más anhelados sueños y objetivos. Ignora a aquellas personas que te tengan envidia, vive como nunca y empieza a analizar con la inteligencia emocional de tus sueños. Es momento de emprender algo grande, algo nuevo, comienza contigo mismo y continúa esparciendo tu ánimo a todo el universo. Sé tú.

(Fragmento)

- Manuel Fernando
Hernández Ortiz, egresado de
Secundaria, Campus Querétaro



EVENTOS QUERÉTARO

MEMORIA FOTOGRÁFICA

DÍA DE LA UNIÓN



REGENBOGENFISCH



SCHWIMMFEST



EXALUMNO: **MARÍA FERNANDA PÉREZ**

- GENERACIÓN 2007

Y DESPUÉS DEL SUIZO, ¿QUÉ?

Después de entrar todos los días al mismo edificio, saludar a los polis, cruzar el mismo patio, subir las mismas escaleras (algunos años las de la derecha otros las de la izquierda), estudiar y convivir con casi las mismas personas durante 15 años, todo cambio resulta un tanto aterrador. Muchos se van al extranjero a estudiar, otros nos quedamos. Yo llegué a una nueva ciudad, a Ciudad Universitaria. Entrar a la UNAM fue todo un reto: mucha demanda, poca oferta, miles de universitarios. En el Suizo, antes, una generación de 29 era grande y poco común. En la Facultad de Arquitectura, en promedio, mi generación fue de 400 estudiantes. Todos con el mismo sueño: ser arquitectos.

¿Desde cuándo supe que quería ser arquitecta? Siendo sincera, no sé bien. Recuerdo que por mi mente pasaron muchas opciones: desde Relaciones Internacionales hasta Gastronomía. Pero me decidí por la vida de estilógrafos y escuadras. Quizá desde pequeña me inclinaba hacia esto. En los campamentos, cuando visitábamos diferentes ciudades y pueblos, despertaba mi curiosidad cómo las casas y los espacios públicos cambian de una comunidad a otra vecina.

Ahora ya sé que la arquitectura refleja la sociedad; que es “la voluntad de la época traducida a espacio”, como dijo el arquitecto alemán Ludwig Mies Van der Rohe; que es definida por las interacciones humanas y que, a su vez, la sociedad la construye; que es una herramienta poderosísima para cambiar y transformar a un lugar y a su gente.

Y como aprendiz de arquitectura tuve la oportunidad de contribuir a la transformación de Corazón de María, una comunidad de la Huasteca Potosina, cerca de Xilitla, famoso por su arquitectura surrealista. Ahí, junto con 11 compañeros, construí un aula multigrado a la que hoy dan vida 20 niños. Nosotros 12 estuvimos a cargo del diseño y de la ejecución de obra y nuestra premisa era rescatar la

identidad de la comunidad a través de la implementación de materiales y recursos locales. De esta manera es posible desarrollar nuevos procesos constructivos que respondan a la sustentabilidad y al fortalecimiento de la identidad cultural. Los bloques de tierra compactada y la piedra del lugar fueron los protagonistas de la obra.

Así, la mezcla de la experiencia Suizo-UNAM me abrió también las puertas de la TU Berlin (Technische Universität Berlin). Durante un año recorrí sus calles y parques, descubrí su historia y arquitectura, aprendí de maestros y compañeros el quehacer arquitectónico. No sólo fue una experiencia académica, sino de vida.

En fin, decidir a qué te quieres dedicar toda la vida a tus apenas 18 años de edad es difícil. No tienes idea de lo que te espera y depara la vida. Es una elección muy importante y se tiene que hacer con la cabeza fría. El Colegio Suizo te prepara bien para afrontar todo tipo de obstáculos y tomar decisiones de la mejor manera posible.

El Suizo me abrió muchas puertas y todavía me faltan muchas por abrir.



FECHAS IMPORTANTES

HASTA ENERO 2014

AVISOS IMPORTANTES:

TORNEO DE FÚTBOL 2013

El tradicional torneo de fútbol "Copa Ambros" se efectuará el sábado 23 de noviembre 2013. Así como el año pasado este torneo **es solamente para papás y maestros**. La fecha límite para la inscripción es el 15 de noviembre (con Gloria Häberli).

* La invitación / hoja de inscripción se encuentra en la página de internet del CSM a partir de noviembre.

INSCRIPCIONES PARA NUEVO INGRESO 2014/15

Las solicitudes de nuevo ingreso para Maternal y niños con hermanos mayores en el CSM se entregarán a partir del **4 de noviembre**. El viernes **13 de diciembre** vence el plazo para devolver en la recepción las solicitudes llenadas.

BECAS PARA 2014/15

El **28 de febrero 2014 a las 14 hrs.** vence el plazo para entregar las solicitudes de beca para el año escolar 2014/15. Éstas se entregarán en la Secretaría del CSM durante los meses de enero y febrero. Este plazo es válido para los tres campus. No se recibirán solicitudes que lleguen fuera del plazo establecido.

PUBLICACIONES PARA EL BOLETÍN

¡Esperamos sus contribuciones! Recordamos a toda la comunidad que pueden mandar sus fotos y/o artículos al correo: **boletincsm@csm.edu.mx**

..... MÉXICO, CUERNAVACA Y QUERÉTARO

Noviembre	18	Feriado: Aniversario Revolución Mexicana
Diciembre	13	Fecha límite para entregar solicitudes nuevo ingreso hermanos mayores Maternal y Kindergarten.
Diciembre	19	Último día de clases Primaria, Secundaria y CCH
Dic./Ene.	20 Dic a 6 Ene	Vacaciones de Navidad
Enero	7	Inicio de clases 2° Semestre Maternal a CCH
Enero	31	Fecha límite para entregar solicitudes nuevo ingreso para Maternal y KG

..... MÉXICO

Noviembre	13	Laternenfest KG II y PP B
Noviembre	14	Laternenfest KG I PPA y C
Noviembre	23	Bazar de Navidad Torneo de fútbol y de volleyball
Noviembre	26	Junta de orientación postulantes Sec B, 8 a 9:30 hrs.
Noviembre	28	Recuperación ropa olvidada
Diciembre	4	Último día de clases para CCH
Diciembre	5 a 13	Exámenes semestrales para CCH
Diciembre	18	Recuperación ropa olvidada
Enero	8, 15, 20 y 28	Juntas de orientación postulantes Maternal y KG, 8:00 - 10:00 hrs.
Enero	14 y 21	Juntas de orientación postulantes Sec B, 8:00 - 9:30 hrs.
Enero	17 y 20	Clases abiertas de 1° de Primaria a CCH
Enero	30	Recuperación ropa olvidada

..... CUERNAVACA

Noviembre	12	Laternenfest Maternal + Kindergarten
Noviembre	25	Bazar Navideño, 11 am - 6 pm
Diciembre	6	Fiesta Navideña
Enero	1	Mercado de Pulgas

..... QUERÉTARO

Noviembre	8	Laternenfest
Noviembre	30	Bazar de la APF
Diciembre	1	Posada
Enero	15	Puertas abiertas para padres
Enero	22	Día de deporte por equipos



Foto: J.A. Espinosa Sánchez